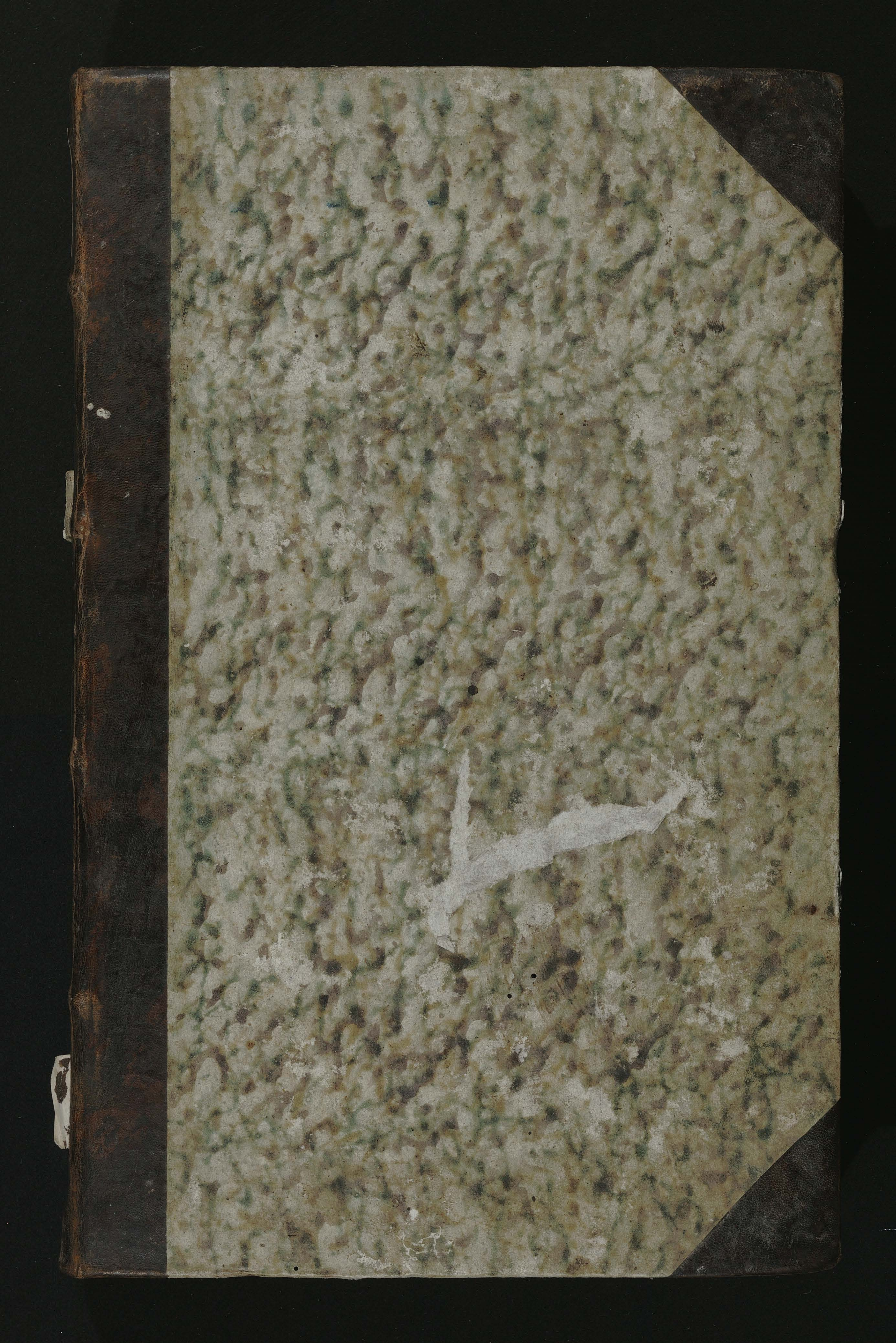
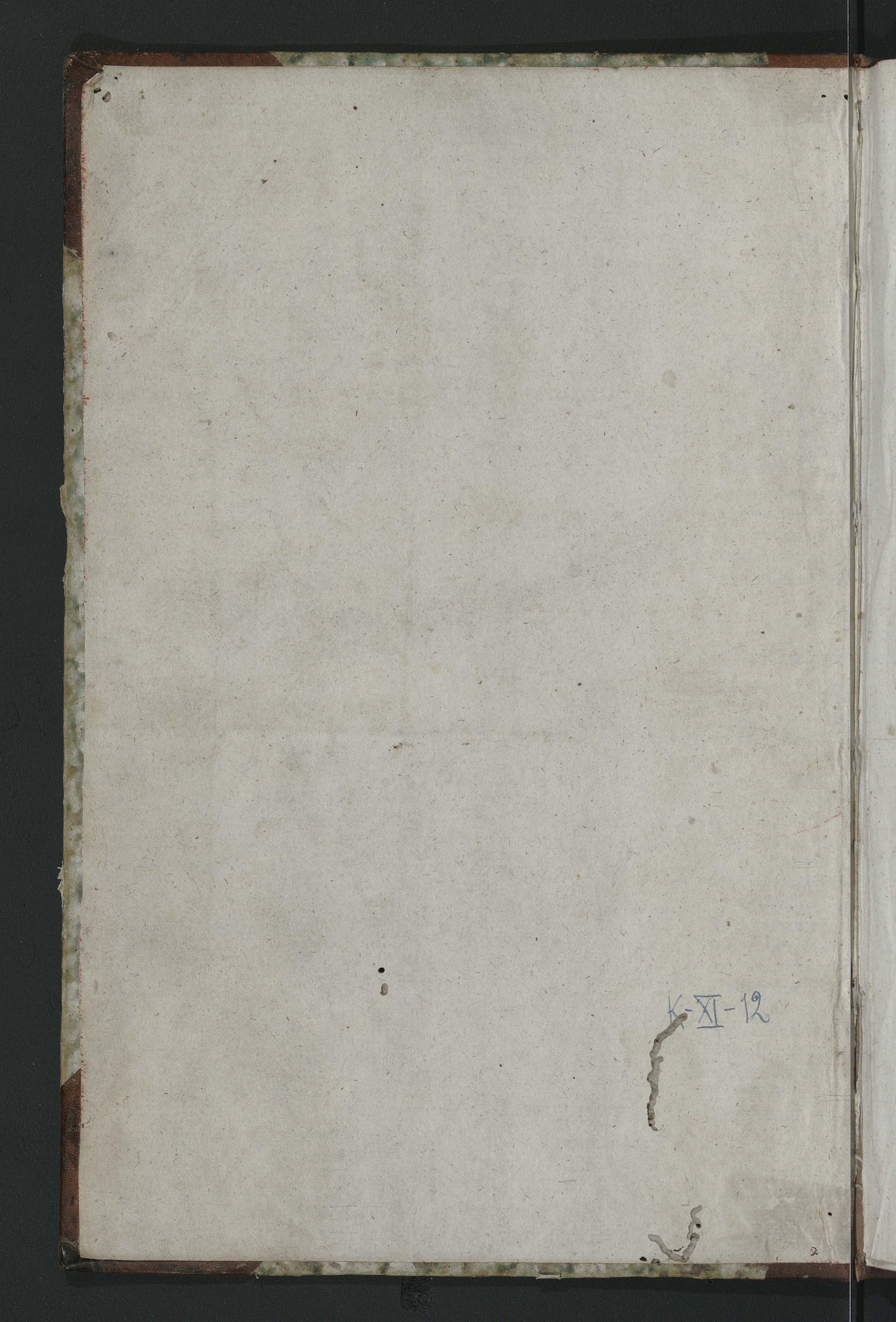
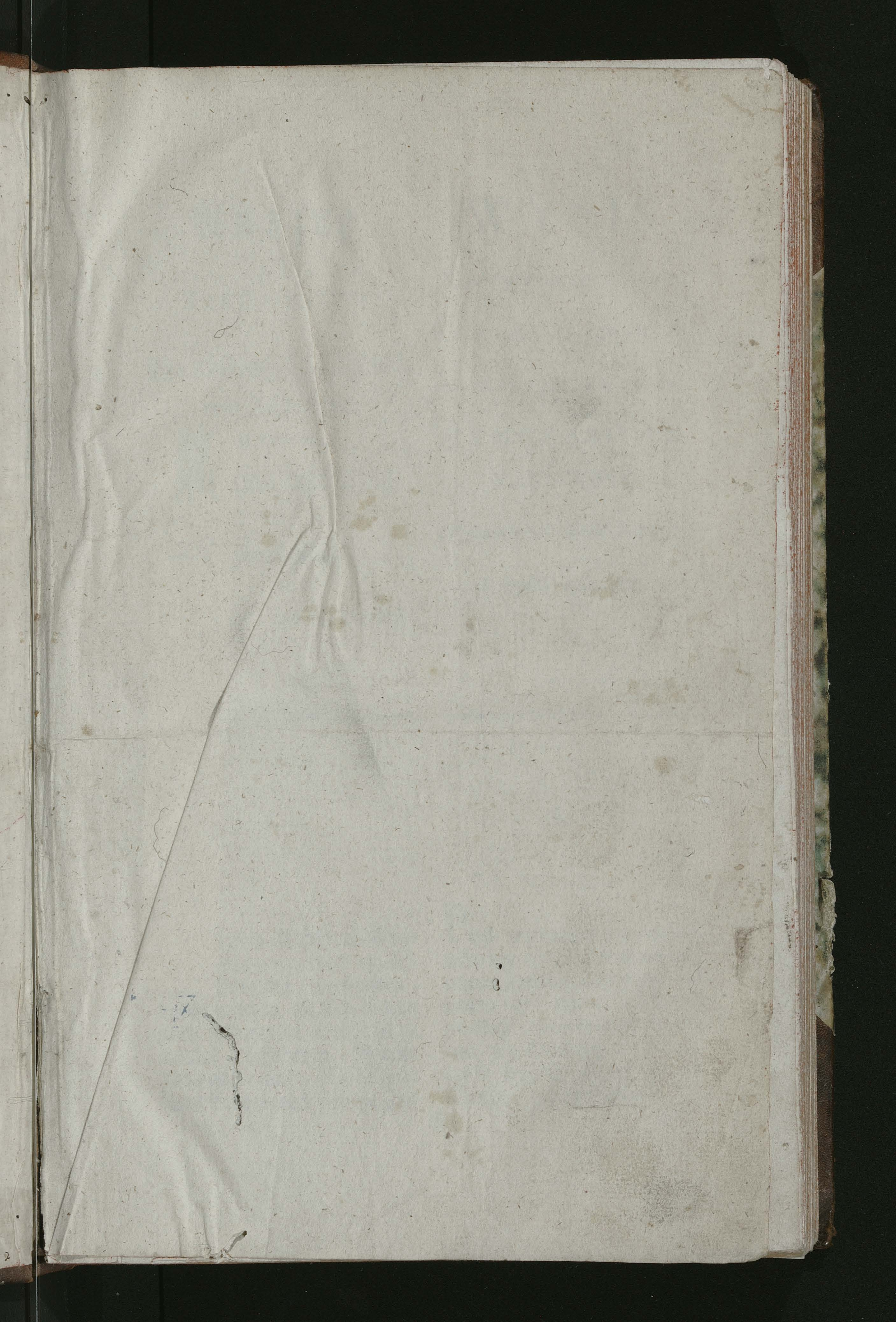
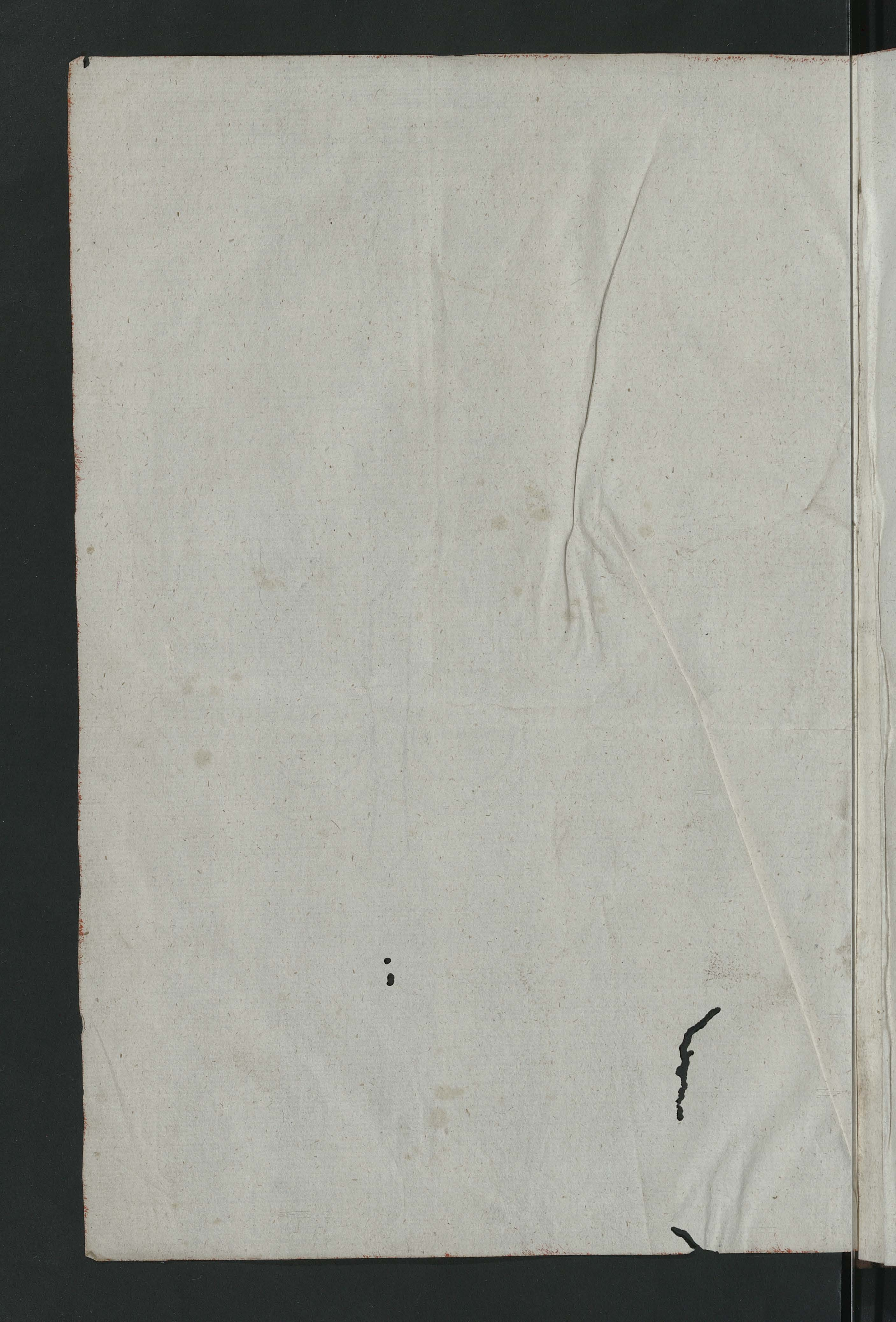








Verordnung

der k. k. bevollmächtigten westgalizischen Hofkommission.

Einführung des Landesmilitärquartierbeitrags, und Begünstigung des Häuserbaues.

Die allgemeine Verbindlichkeit des Landes, die Militärbequartierung zu tragen, macht nach dem in den übrigen k. k. Erbländern bestehenden Beispiele die Errichtung eines Landesmilitärbequartierungsfonds auch in Westgalizien nöthig, um aus den in selben einfliessenden Beträgen den Hauseigenthümern die Vergütung für jene Quartiere zu leisten, die zur Unterbringung des Militärs erfoderlich sind, und welche nicht unter jene Gattung gehören, für die die Vergütung mittels des Schlafkreuzers erfolget.

Rozporządzenie

Ces. Kr. Pełnomocney Zadworney Kommissyi Galicyi Zachodniey.

Wprowadzenie Składki na Kwaterowe Krajowe, y ułaskawienie budowania domów.

Powszechny Obowiązek Kraju, woyskowe Kwatery utrzymywać, rodzi także w Galicyi Zachodniey potrzebę na wzór utrzymuiącego się w innych Cesar. Król. dziedzicznych Krajach założenia Funduszu na Kwaterowe Krajowe, ażeby Summami w tenże Fundusz spływaiącemi Właścicielom domów zate Kwatery nadgradzać, które będąc do umieyszczenia Woyska potrzebnemi, do tego rodzaju Kwater nie należą, za które Kraycarem noclegowym czyli tak zwanym *Szlafkraycarem* nadgradza się.

Man hat daher gleich bei der ersten Seelenbeschreibung sämmtliche in dem Lande befindliche Gebäude, nach acht verschiedenen, dem Werth und der Lokalität angemessenen Abtheilungen klassifiziren lassen, und diese Eintheilung, nebst dem Vorschlage über die bei diesem Geschäft zu beobachtenden Modalitäten, Sr. Majestät zur höchsten Schlußfassung vorgelegt; Allerhöchst welche dann mit Hofdekret vom 8. Merz und 12. April 1798 Nachstehendes hierüber allergnädigst zu entschliessen geruhet haben:

1tens Wird die Entrichtung des Militärquartierbeitrags auf dem Lande auf den 1. Hornung 1798 festgesetzt, und auch die Vergütung der Militärquartiere, so wie des erfoderlichen Streustrohes, nur von diesem Zeitpunkt an statt haben.

2tens Wird zur Aufmunterung der Baulustigen für jene Häuser, welche von Grund aus von hartem Materiale erbauet werden, eine zehenjährige Befreyung von der Entrichtung des Militärquartierbeitrags bewilliget, und sollen auch diese Häuser auf drey Jahre von der Ein-

Kazano zatym zaraz przy pierwſzym Spiſywaniu Dusz wſzyſtkie znayduiące ſię w Kraju Budynki, na Osm różnych, wartości y przymiotności Mieysca przyzwoitych Działów rozłożyć, y przełożono ten Podział wraz z Układem o Kſztałcie, iaki w tym Intereſſie zachowany bydź powinien, Jego Ceſarsko-Królewskiey Apoſtolskiey Mości do Naywyżſzey Uchwały, która Dekretami Nadwornemi pod dniem 8go Marca y 12 Kwietnia 1798 naſtępne Prawidła względem tego Przedmiotu nayłaskawiey poſtanowić raczyła:

Po 1ſze Uſtanawia ſię płacenie Składki Kwaterowego na Prowincyi od 1go Lutego 1798 y Nadgrodzenie żakże za woyskowe Kwatery, tak iako za potrzebnę Słomę od tego Czaſu tylko nadgroda mieysce mieć może.

Po 2gie Dozwala ſię dla Zachęcenia obywateli myślących o budowaniu, dziesięcio-letnie Uwolnienie od opłaty Składki kwaterowego z tych Domów, które Całkiem z Materiału twardego poſtawione będą, y prócz tego maią takowe domy na trzy Lata

quar-

quartierung des gemeinen Mannes, mit Ausnahme der durch Konzentrirungen und Durchmärſche vorfallenden dringenden Umſtände, befreyet ſeyn.

3tens Wird jenen Landleuten, und Bürgern in kleinen Landſtädten, die ein hölzernes Haus ganz neu bauen, welches zwey mit Oefen verſehene Stuben, einen über das Dach hinausgeführten Rauchfang, und einen für ein geſatteltes Kavalleriepferd hinlänglich hohen Stall hat, eine fünfjährige Befreyung von der Entrichtung des Militärquartierbeitrags zugeſtanden.

4tens Den Juden hingegen kann dieſe Begünſtigung zwar auch auf dem platten Lande, jedoch nur unter der Bedingniß zu ſtatten kommen, daß ſie ihre Häuſer entweder ganz von ſolidem Materiale, oder doch wenigſtens von egyptiſchen Ziegeln aufführen, wo ſie ſodann im erſteren Falle der zehenjährigen, und im letzteren der fünfjährigen Befreyung des Militärquartierbeitrags theilhaftig werden.

5tens Findet für jene Häuſer, welche vor dem 1. May des Jahrs 1796 als dem Tage, an welchem die poli-

od w kwaterowania proſtego Zołnierza być wolne, wyiąwſzy nagłe przypadki wynikaiące z przechodów lub koncentracyi woyska.

Po 3cie Nadaie ſię owym Włościanom y Mieſzczanom po Mieſteczkach, którzy z drzewa Nowy Dom wybuduią, maiący dwie Izby z piecami, wyprowadzony nadach Komin, y dla oſiodłanego konia iazdy dość wyſoką Staynię, *pięcioletnię Uwolnienie* od opłaty Składki Kwaterowego.

Po 4te Żydom zaś może w prawdzie to Ułaskawienie na Prowincyi, wſzelako pod tym tylko Warunkiem służyć, ażeby ſwe domy albo Całkiem z twardego Materyału, albo przynaymniey z Egipskiey cegły ſtawiali, gdzie zatym w pierwſzym Przypadku *dzieſięcio-letniego*, a w drugim *pięcio-letniego uwolnienia* od Składki woyskowego kwaterowe ugoczeſtnikami ſtaną ſię.

Po 5te Nie znayduie przyrzeczone tu uwolnienie mieysca dla tych Domów, które przed 1szym Maja 1796,

tische Verwaltung dieses Landes ihren Anfang genommen hat, neu erbaut worden sind, die hier zugesagte Befreyung nicht statt; so wie

6tens Die Jahre der Befreyung von der Entrichtung des Militärquartierbeitrags bei Häusern, welche ganz neu auf öden Plätzen, von denen vorhin kein Militärquartiersbeitrag entrichtet wurde, erbauet worden, von der Zeit an zu rechnen sind, von welcher der neue Bau des Hauses seinen Anfang genommen hat. Hingegen ist bei solchen neu gebauten Häusern, welche auf Plätzen errichtet worden, wo ein mit dem Militärquartiersbeitrag belegtes Haus gestanden, der Militärquartiersbeitrag des alten abgerissenen Hauses bis zur vollständigen Erbauung des neuen zu entrichten, sodann aber haben die Jahre der Militärquartiersbefreyung ihren Anfang zu nehmen.

7tens Sind nachbenannte Gebäude von der Entrichtung des Militärquartierbeitrags gänzlich befreyt: alle Kirchen, Spitäler, und Seminarien, die Universität, die öffentlichen Schul- Zucht- und Arbeitshäuser, die Kriminalkerker, Kasernen, Zeughäuser, Militärökonomiekommissions-

iako przed dniem, którego się polityczny Rząd tego Kraju zaczął, nowo wybudowane zostały; iako też

Po 6to Lata Uwolnienia od opłaty Składki Kwaterawey z domów, całkiem nowo na Gruntach pustych, z których przed tym Składki Kwaterowey niedawano, wybudowanych, od tego Czasu liczyć się maią, kiedy nowe budowanie domu rozpoczęło się. Z takowych zaś Domów nowo-wybudowanych, które na Gruntach są wystawione, gdzie dawne domy stały y Składkę Kwaterowego na siebie włożone miały, powinna Składka Kwaterowa od starego rozebranego Domu, aż do zupełnego wybudowania domu Nowego bydź opłacana, potem zaś maią się Lata uwolnienia od Składki Kwaterowey zaczynać.

Po 7me są następuiące Budynki od Opłaty Składki Kwaterowey całkiem uwolnione: wszystkie Kościoły, Szpitale, y Seminaria, Wszhechnica (Universitas), publiczne Domy Szkolne, poprawy, y robotnicze, Więzienia Kryminalne, Kassarnie czyli

ge-

gebäude, und verpflegsämtliche Naturaldepositorien, in sofern sie hiezu eigends, und für beständig bestimmt sind, Pulver- und Salniterdepositorien, alle Militärgebäude, die aus dem Quartiersfond unterhalten werden, Dikasterialhäuser, in sofern sie blos für Dikasterien erbauet worden sind, alle Rathhäuser, die Klöster der Bettelmönche, der barmherzigen Schwestern, und solcher Nonnen, die mit der Erziehung der weiblichen Jugend beschäftigt sind, endlich alle Gebäude, welche unmittelbar aus dem höchsten Aerarium erbauet und unterhalten werden, mit Ausnahme der Domänen- und Salinenbeamten-Gebäude.

8tens Damit zugleich die in mehreren Orten vorfindigen ganz baufälligen Häuser, und öden Pläze wieder angebauet werden, haben Se. Majestät zu entschliessen geruhet, daß in den Städten die Eigenthümer solcher verfallener Häuser, und öden Pläze binnen Jahresfrist mit der Wiederaufbauung derselben den Anfang zu machen haben, widrigenfalls bei Ver-

Koſzary, Cekhauzy, pomieſzkania Kommiſſii woyskowo-ekonomiczney, y Składy na Woyskowe naturalne artykuły, iak dalece do tego właściwie, y na zawſze ſą przeznaczone, Składy na Proch y Salitrę, wſzyſtkie woyskowe Budynki Fonduſzem Kwaterowego utrzymywane, Domy dykaſteryalne, ieżeli ſzczególnie na Dykaſterya wyſtawione zoſtały, wſzyſtkie Ratuſze, Klaſztory Jałmuzników, Panien Miłoſiernych, y takich Zakonniczek, które ſię Edukacyą niewiescie y Młodzieży trudnią; nakoniec wſzyſtkie Budynki, które niepoſzredniczo z Skarbu Nayważſzego wyſtawione ſą, y utrzymywane bywaią, wyiąwſzy Domy Urzędników rządowo-dominikalnych y ſolnych.

Po 8me Ażeby oraz Domy Całkiem rozſypuiące ſię y place puſte po wielu Mieyścach znayduiące ſię na Nowo zabudowane zoſtały, rączyła Jego Ceſarsko-Królewska Apoſtol. Mość uchwalić, by właściciele takowych powalonych Domów y puſtych Gruntów po Miaſtach, w przeciągu Roku do nowego budowania zabierali ſię,

streichung dieses Termins, sobald die Baufälligkeit derselben, und die Gefahr, die den Vorübergehenden dabei drohet, erwiesen ist, diese Häuser und öden Plätze geschätzet, an den Meistbietenden unter der Verbindlichkeit, sie baldmöglichst wieder zu bauen, oder in guten Stand herzustellen, veräussert, und blos der aus dieser Veräusserung gelöste Betrag den vormaligen Eigenthümern zugestellet werden soll: jedoch ist genau darauf zu sehen, daß diese heilsame Vorschrift nicht zum Vorwand einer Bedrückung der Reichern gegen die Aermern genommen werde.

9^{tens} Da übrigens für die Stadt Krakau, nach den für diese Hauptstadt angemessenen Grundsätzen, bereits am 13. April 1797 eine eigene Verordnung in Absicht auf die Entrichtung des Militärquartierbeitrags erflossen ist; so bleibt die erwähnte Verordnung für die Stadt Krakau in ihrer vollen Kraft, und dienet in Absicht auf diese Hauptstadt die gegenwärtige Verordnung nur in Ansehung des 5ten, 6ten, 7ten und 8ten Punktes zur Richtschnur, mit dem Beisatz, daß, da der städtische Militärbequartie-

albowiem w przeciwnym razie po upłynieniu tego Terminu, Skoro walenie się Domu, y niebespieczeństwo przechódzącym z tąd grożące okazane zostanie, domy takowe y grunta puste otaxowane, y więcey daiącemu z tym obowiązkiem sprzedane zostano, ażeby ie ile Możności iak nayrychley na nowo wystawił, albo należycie wyreparował; a przeszłemu właścicielowi ma bydź tylko oddana Summa za Sprzedanie wzięta: wszelako scislena to uważać potrzeba, by ten zbawienny przepis nie był użytym od bogatszych na Pozor Ucisnienia uboższych.

Po 9° Gdy z resztą dla Miasta Krakowa właściwe rozporządzenie podług Zasad przyiętych dla tey Stolicy, iuż pod dniem 13^{go} Kwietnia 1797 względem opłaty Składki Kwaterowey, wyszło; przeto wzmiankowane Rozporządzenie dla Miasta Krakowa w zupełney swoiey zostanie mocy, a ninieysze Rozporządzenie służy za Prawidło dla tey Stolicy w 5^{ym}, 6^{tym}, 7^{m} y 8^{m} tylko paragrafie, y to z tym Dodatkiem, iż, gdy mieyski Fundusz Składki woysko-

rungs-

rungsfond nunmehr mit jenem des Landes vereinigt wird, dessen Verrechnung auch für beständig bei den Kreiskassen zu geschehen hat, und die individuelle Benennung eines städtischen Bequartierungsfonds aufhöret, da von nun an alle diese Beiträge zu dem Landesmilitärbequartierungsfond mitgehören.

Die Nothwendigkeit und Nützlichkeit dieser allgemeinen Anstalt läßt sich so wenig verkennen, daß man mit Zuversicht erwartet, es werde jeder Hauseigenthümer die auf ihn ausfallenden sehr mässigen Beiträge willig leisten, und dadurch die erwünschte, billige Vergütung der Militärquartiere auf dem Lande nach Möglichkeit, befördern.

Krakau den 4. May 1798.

wo-kwaterowey teraz z Funduszem Krajowym zjednoczony zostanie, obrachowanie tegoż na zawzdy w Kassach Cyrkularnych uskuteczniane bydź ma, y poiedyncze Nazwisko *Funduszu Mieyskiego Kwaterowego* ustaie, gdyż odtąd te wszystkie Składki do Funduszu Kwaterowego woyskowo-Krajowego należą.

Potrzeba y użyteczność tego powszechnego urządzenia tak iasno daie się poznawać, iż się z ufnością spodziewa, że każdy właściciel domu przypadaiące na niego bardzo pomierne Składki chetnie oddawać, y przezto pożądane, a Słuszne Nadgradzanie za woyskowe Kwatery na Prowincyi ile możności popierać będzie.

w Krakowie dnia 4[go] Maja 1798.

Johann Wenzel Freyherr von Margelik,
Sr. römisch-kaiserl. königl. apostolischen Majestät bevollmächtigter Hofkommissarius.

Christian Graf von Wurmser.

